

vonder®

MÁQUINA DE PINTURA AIRLESS

Máquina de pintura airless

MPA 120



Imagens ilustrativas/Imágenes ilustrativas



Manual de Instruções
Leia antes de usar

Manual de instrucciones
Lea antes de usar



1. Orientações Gerais



LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA DE PINTURA AIRLESS MPA 120 VONDER.

ATENÇÃO: Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar o equipamento. Proceda conforme as orientações deste manual.

Prezado usuário:

Este manual contém detalhes de instalação, funcionamento, operação e manutenção da **MÁQUINA DE PINTURA AIRLESS MPA 120 VONDER**. Esta máquina de pintura elétrica é indicada para aplicações profissionais de tintas látex e esmalte à base sintética e à base de água e tintas automotivas.



ATENÇÃO:

CASO ESTE EQUIPAMENTO APRESENTE ALGUMA NÃO CONFORMIDADE, ENCAMINHE-O PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA VONDER MAIS PRÓXIMA.



ATENÇÃO:

AO UTILIZAR A MÁQUINA DE PINTURA AIRLESS MPA 120 VONDER DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA A FIM DE EVITAR RISCOS DE CHOQUE ELÉTRICO E ACIDENTES.

2. Símbolos

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operações/instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Risco de choque elétrico	Cuidado ao manusear, risco de choque elétrico.
	Instruções de ligação elétrica	Siga as instruções para a correta instalação da máquina.

Tabela 1 - Símbolos e seus significados

3. Instruções de Segurança

3.1. Segurança na operação



ATENÇÃO:

- Não utilize o equipamento antes de ler este manual de instruções;
- Esta máquina não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, crianças ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que estas tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança;
- Mantenha esta máquina longe do alcance de crianças;
- Mantenha a área de trabalho sempre limpa e organizada;
- Não exponha a Máquina de Pintura Airless à chuva ou ambientes úmidos;
- Não molhe a Máquina de Pintura Airless;
- Enquanto o equipamento estiver fora de operação, mantenha-o em local limpo, arejado e longe do alcance de crianças;
- Nunca direcione a Máquina de Pintura Airless para pessoas e animais;
- Quando estiver trabalhando em ambientes externos, sempre verifique a direção do vento, pois objetos próximos podem ser atingidos pela tinta que está sendo pulverizada e/ou pintada;
- Ao trabalhar em ambientes internos, providencie ventilação adequada e não permita que outras pessoas permaneçam no ambiente até a total remoção dos odores provenientes da pintura e/ou pulverização;



- Utilize sempre EPI's (Equipamentos de Proteção Individual) adequados ao utilizar a Máquina de Pintura Airless MPA 120 VONDER;



ATENÇÃO:

- Durante o uso, este equipamento pode gerar campos magnéticos que, eventualmente, podem interferir em aparelhos marca-passo. Pessoas que possuem estes tipos de aparelhos devem buscar orientações médicas antes de utilizar a Máquina de Pintura Airless VONDER;
- Para garantir a segurança do equipamento, utilize apenas peças e partes originais;
- Nunca substitua peças ou partes pessoalmente e nem solicite a outra pessoa para fazê-lo;
- Leve sempre a Máquina de Pintura Airless VONDER à Assistência Técnica Autorizada mais próxima;
- A queda brusca do equipamento poderá causar danos ao mesmo;
- Ao ocorrer uma queda ou quebra de alguma parte do equipamento, desligue-o imediatamente;
- Ruído em excesso pode provocar danos à audição. Utilize sempre protetores auriculares. Não permita que outras pessoas permaneçam no ambiente com ruído excessivo e sem uso de EPI's (Equipamentos de Proteção Individual);

3.2. Cuidados com a Mangueira



ATENÇÃO:

- Antes de usar o equipamento, leia com atenção os avisos de advertência.
- Não utilize a mangueira de forma incorreta: Seu uso ou manuseio inadequados pode causar ferimentos ou lesões graves ao operador, além de danos ao equipamento.
- Sempre aperte os conectores da mangueira com as chaves indicadas para essa tarefa. Nunca carregue ou puxe o equipamento pela mangueira. Se a mangueira estiver rompida ou desgastada, substitua imediatamente, pois

a não substituição pode causar ferimentos ou lesões graves ao operador.

- Não exceda a pressão máxima de trabalho de 3.000 lbf/pol² (PSI). Manuseie a mangueira e o tubo com cuidado para evitar torções, desgastes ou cortes desses itens. Caso a mangueira esteja torcida antes de iniciar o trabalho, primeiro corrija a posição, evitando nós, torções ou esmagaduras. Evite operar em temperaturas elevadas como em tubulações, motores, aquecedores, entre outros.
- Não exponha a mangueira a temperaturas inferiores a -18°C ou superiores a 82°C. Não use a mangueira para proteger cabos de energia, ou mangueiras de lavadoras de alta pressão, entre outras.
- Antes de iniciar cada uso, verifique toda a mangueira observando se não há cortes, rachaduras ou amassados decorrentes de movimentos nas articulações.
- Nunca use a mangueira se qualquer parte do reforço trançado estiver exposto.
- Caso alguma dessas condições esteja presente, a mangueira deve ser imediatamente substituída.
- Nunca use fita adesiva ou qualquer outro material similar para tentar reparar a mangueira.
- Não utilize a mangueira com produtos incompatíveis com o tubo, pistola e bicos.
- Nunca tente realizar emendas na mangueira.

3.3. Segurança na ligação elétrica



ATENÇÃO:

- Siga as instruções abaixo para a correta instalação elétrica da máquina de pintura;
- Antes de ligar o equipamento na rede elétrica, verifique se a tensão da rede é compatível com a tensão da máquina de pintura.



ATENÇÃO - RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO:

- O cordão de alimentação elétrica deve estar sempre em perfeitas condições e sem nenhuma avaria ou qualquer outro sinal de não conformidade. Se for encontrado qualquer problema no cordão, encaminhe o equipamento imediatamente a uma Assistência Técnica Autorizada mais próxima;
- Nunca movimente o equipamento segurando pelo cordão elétrico e também nunca puxe-o para desconectar o plugue da tomada. Proteja o cordão elétrico ou extensão do calor, óleo ou superfícies abrasivas e cortantes;
- Nunca utilize a máquina de pintura caso o interruptor não funcione adequadamente e nunca faça "ligação direta". Consulte a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.



ATENÇÃO: para o uso de extensões, as bitolas dos cordões elétricos aumentam de acordo com o comprimento. Para isso, deve ser seguida a tabela abaixo:

Alimentação	220 V~ + - 15%
Disjuntor/fusível retardado	15 A (220 V)
Cabo de alimentação 15 m	3 x 2,5 mm ²
Cabo de alimentação 30 m	3 x 4 mm ²

Tab. 2 - Bitola do cordão elétrico da extensão

- Os plugues das extensões devem ser mantidos limpos e secos;
- Se alguma extensão for utilizada, os plugues devem ficar em local seco, sem contato com a água;
- Extensões impróprias e adaptações nos plugues podem resultar em riscos de choque elétrico;
- Nunca toque no plugue com luvas, mãos e roupas molhadas ou trabalhe em ambientes alagados ou sob chuva;

- Verifique se os cordões elétricos estão corretamente conectados antes de ligar o equipamento à rede elétrica.
- IMPORTANTE:** Antes do uso de qualquer equipamento elétrico, verifique as condições da rede de alimentação elétrica. Uma rede precária pode influenciar a performance ou até mesmo danificar seu equipamento.

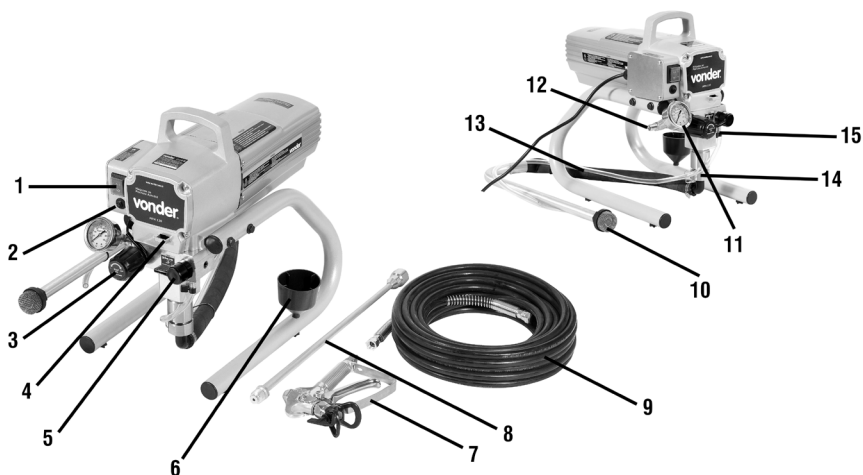
3.4. Inspeção do equipamento

Antes de cada uso, examine cuidadosamente a máquina de pintura, verificando se ela apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso seja encontrada alguma anomalia ou não conformidade, encaminhe-a para uma Assistência Técnica Autorizada mais próxima.

4. Ambiente

- A máquina de pintura airless deve estar instalada em ambiente seco e limpo, sem a presença de materiais corrosivos, inflamáveis ou gases explosivos;
- A máquina de pintura não deve ser exposta à chuva.

5. Componentes



01 - Interruptor elétrico LIGA/DESLIGA

02 - Sensor térmico

03 - Controle de pressão

04 - Entrada do óleo

05 - Alavanca de descompressão/compressão

06 - Recipiente de gotejamento

07 - Pistola de pulverização

08 - Extensão

09 - Mangueira

10 - Tubo de sucção com pescador

11 - Manômetro

12 - Saída do fluido

13 - Mangueira de retorno

14 - Encaixe do tubo de sucção com pescador

15 - Encaixe mangueira de retorno

6. Instalação elétrica



- Este produto deve estar ligado à terra. No caso de ocorrer um curto-circuito elétrico, a ligação na terra reduz o risco de choque elétrico, fornecendo um fio de escape para a corrente elétrica. Este produto está equipado com cabo com um fio terra e um plugue de ligação à terra adequado. O plugue deve ser ligado a uma tomada devidamente instalada e a mesma deve estar ligada à terra, em conformidade com os códigos e normas locais.

- A instalação incorreta do plugue de ligação à terra pode resultar em risco de choque elétrico.
- Quando necessária a reparação ou substituição do cabo ou do plugue, o fio de ligação à terra não deve ser ligado a nenhum dos terminais planos.
- O fio de isolamento com superfície externa verde, com ou sem riscas amarelas, é o fio de ligação à terra.
- Quando as instruções de ligação à terra não são bem compreendidas ou quando há dúvidas sobre o produto ter ficado devidamente ligado à terra, peça ajuda a um electricista ou reparador qualificado.
- O plugue fornecido não deve ser modificado. Se não encaixar na tomada, peça ajuda a um electricista qualificado para instalar uma tomada adequada.
- Este produto deve ser utilizado com alimentação de 220 V~. Ele possui um plugue de ligação à terra idêntico ao ilustrado na figura 1. O cabo do equipamento inclui um fio terra com um pino compatível.

IMPORTANTE: O produto só deve ser ligado a uma tomada que tenha a mesma configuração que o plugue.



ATENÇÃO:

- Não deve ser utilizado adaptador com este produto.



Figura 1 - Modelo do plugue

IMPORTANTE: Extensões mais longas podem reduzir o desempenho do equipamento.

7. Pistola

7.1. Componentes da pistola

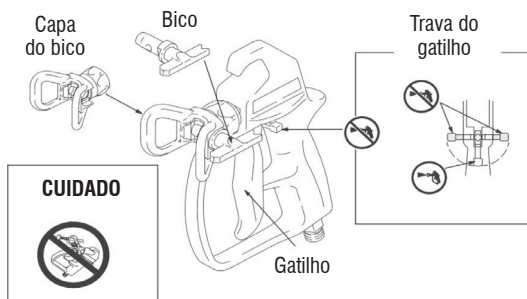


Figura 2 - Componentes da pistola

7.2. Instalação do bico

1. Coloque a gaxeta encostada na parte plana do assento do bico (figura 3);
2. Utilize a ponta do bico para guiar o assento e a gaxeta até a porca de retenção. Pressione o assento e a gaxeta no lugar

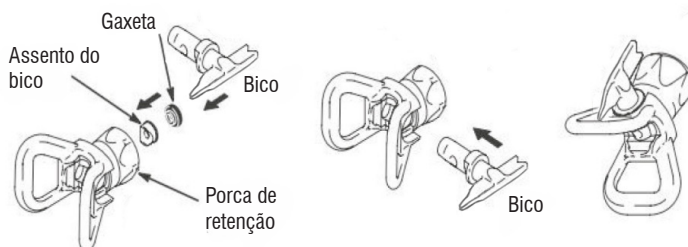


Figura 3 - Componentes do bico

7.3. Colocação ou troca do filtro da pistola

1. Trave o gatilho;
2. Desaperte e retire a mangueira;
3. Remova o filtro;
4. Troque e reconecte a mangueira.

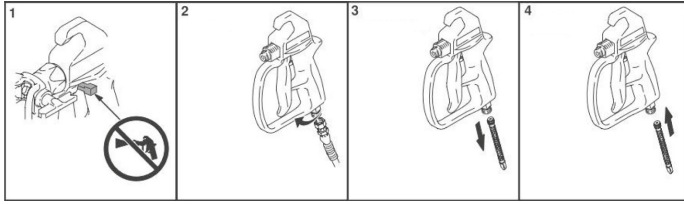


Figura 4 - Colocação ou troca do filtro da pistola

8. Instruções de operação

8.1. Mangueira de alta pressão, pistola de pulverização e óleo

1. Instale o manômetro (11) na saída do fluido (figura 5);
2. Encaixe a mangueira de alta pressão (9) na saída do fluido junto ao manômetro;
3. Em seguida, instale a pistola de pulverização (7) com o bico selecionado na mangueira de alta pressão;
4. Aperte firmemente as porcas de união da mangueira de alta pressão para que não corra riscos de soltar;



Figura 5 - Instalação

5. Instale a mangueira de sucção na posição 14, utilizando a trava que acompanha, para evitar que a mesma solte e instale a mangueira de retorno na posição 15;



ATENÇÃO:

Nunca coloque o pescador no chão! Ele deve ser colocado no recipiente ou no gotejamento (6).

6. Antes do funcionamento (diário) e/ou a cada 8 horas trabalhadas, é necessário colocar óleo multiuso (10 gotas aproximadamente) no compartimento de entrada do óleo (4);

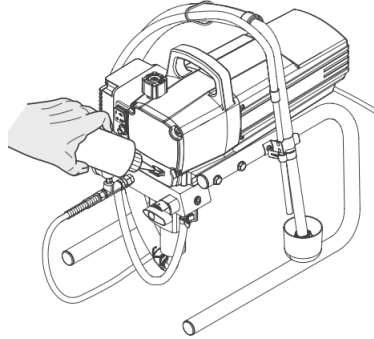


Figura 6 - Entrada de óleo

Colocando o equipamento em funcionamento com material de revestimento:

1. Coloque o tubo flexível de sucção (10) e o tubo de retorno (13) dentro de um recipiente com o solvente correspondente (água ou solvente);
2. Gire o controle de pressão (3) para o valor mínimo;
3. Gire a alavanca (5) para a posição “descompressão”;
4. Pressione o interruptor elétrico LIGA/DESLIGA (1);
5. Aguarde até que bolhas de ar saiam pelo tubo de retorno e que não haja mais impurezas;
6. Feche a alavanca de descarga e coloque na posição “compressão” (para pulverização/spray);
7. Pressione várias vezes o gatilho da pistola de pulverização até que o solvente correspondente saia da pistola sem interrupção;
8. Coloque o tubo de sucção no balde com o revestimento;
9. Acione novamente a pistola até aparecer o revestimento;
10. Aumente a pressão lentamente através do controle de pressão. Verifique o padrão de pulverização e aumente a pressão até a atomização estar correta.
11. O equipamento está pronto para pulverizar.

8.2. Alinhando o spray

Um bom trabalho de pintura consiste em obter uma camada regular em toda a superfície. Isso é feito com movimentos uniformes. Também é necessário manter o movimento do braço num ritmo constante e a pistola a uma distância constante da superfície:

1. Pinte um leque de teste. Regule a pressão para eliminar bolhas de ar;
2. Utilize um tamanho de bico menor se a regulagem da pressão não eliminar as extremidades acentuadas;
3. Segure a pistola na perpendicular, a uma distância de 25 cm a 30 cm da superfície. Pinte com um movimento para frente e para trás. Sobreponha em 50%;
4. Acione o gatilho da pistola antes de iniciar o movimento. Solte o gatilho antes de parar.

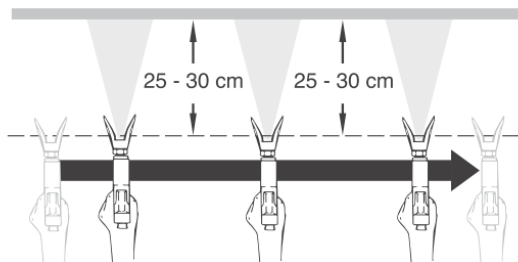


Figura 7 - Alinhando o spray



ATENÇÃO:

Não comece a pintar sem que o protetor do bico esteja instalado. NUNCA acione a pistola a menos que o bico esteja completamente rodado na posição de pulverização ou na de desobstrução. Bloqueie SEMPRE o dispositivo de segurança do gatilho antes de remover, substituir ou limpar o bico.

8.3. Procedimento de decompressão e de limpeza do equipamento



Execute o procedimento de decompressão sempre que parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza.

Não direcione o jato em direção ao corpo.

1. Coloque o controle da pressão (3) no valor mais baixo (figura 8);

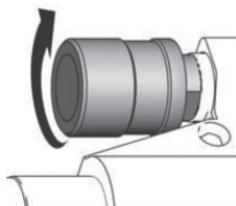


Figura 8 – Regulando a pressão

2. Ligue o equipamento, pressionando o interruptor;

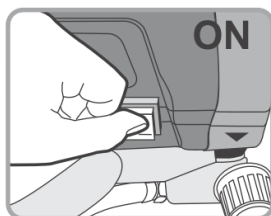


Figura 9 – Interruptor

3. Gire o bico para remover;

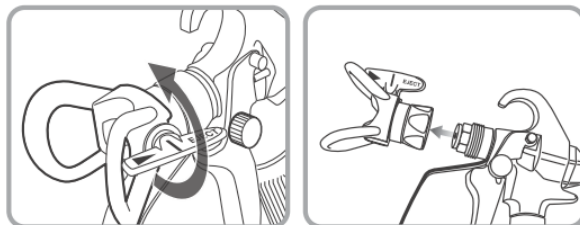


Figura 10 - Bico

4. Encoste a pistola (7) na parte lateral de um recipiente metálico com ligação terra. Acione a máquina para liberar a pressão (figura 11);



Figura 11 - Acionando a máquina para liberar pressão

5. Gire a alavanca para posição de descompressão. Se suspeitar que o bico ou o tubo flexível esteja entupido ou que a pressão não foi completamente liberada, LENTAMENTE desaperte a porca de retenção da mangueira para libertar a pressão. Em seguida, desaperte completamente (figura 12);



Figura 12 - Procedimento de descompressão

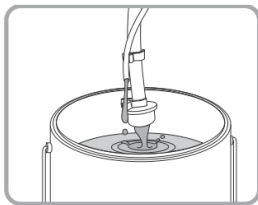


ATENÇÃO:

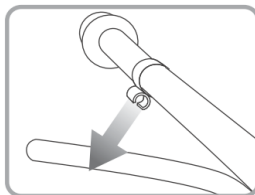
A limpeza garante um melhor funcionamento e durabilidade de seu equipamento. Por isso, depois de cada encerramento, limpe o equipamento.

Continue o processo.

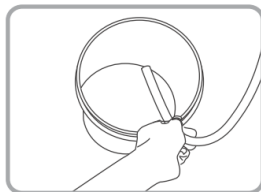
6. Alivie toda a pressão e drene a tinta dos tubos;



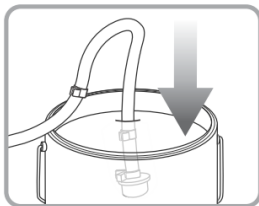
7. Separe os tubos;



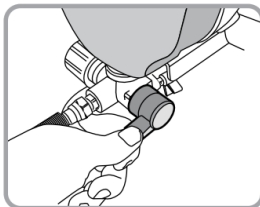
8. Coloque a mangueira de retorno em um balde vazio (descarte do produto);



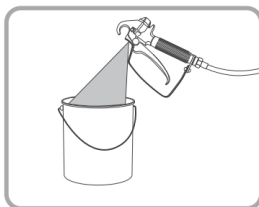
9. Mergulhe o tubo de sucção num recipiente com o solvente correspondente;



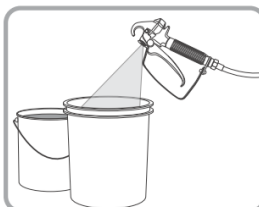
10. Vire para o modo compressão/spray;



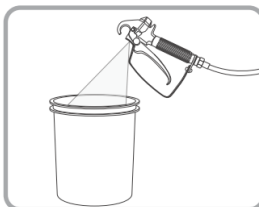
11. Pressione o gatilho da pistola de pulverização de forma a bombear o restante do material do tubo de sucção da mangueira de alta pressão e da pistola de pulverização para um recipiente aberto;



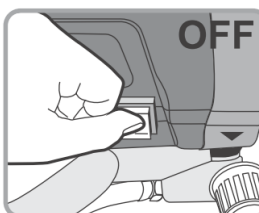
12. Repita o processo por 2 a 5 minutos trocando os recipientes;



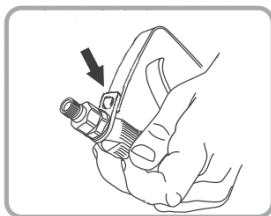
13. Finalize a pulverização quando perceber que o líquido sai transparente;



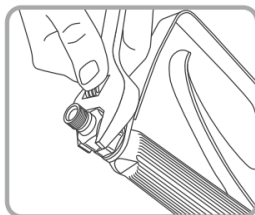
14. Solte o gatilho, desligue a alimentação e alivie a pressão;



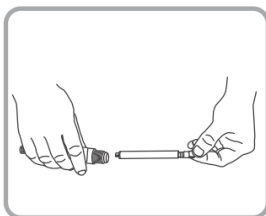
15. Empurre o protetor do gatilho para retirá-lo;



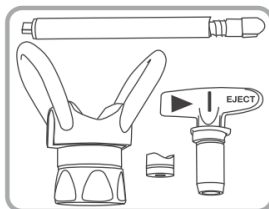
16. Desaperte a porca;



17. Remova o filtro;



18. Limpe todas as peças com água morna e com um pincel de cerdas.



ATENÇÃO:

Se necessário, substitua o filtro e o bico.

9. Características Técnicas

9.1. Características técnicas da Máquina de Pintura Airless MPA 120

Máquina de Pintura Airless MPA 120	
Código	62.20.001.220
Potência do motor	1,2 hp / 900 W
Pressão máxima	3.000 lbf/pol ² (psi)
Vasão	2,2 L/min
Bico padrão	517 - Leque: 25 cm a 30 cm / espessura: 0,43 mm (0,017")
Conexão da mangueira	1/4" rosca NPSM
Comprimento da mangueira	15 m
Peso	15,5 kg
Cordão elétrico	2,5 m
Comprimento do tubo extensor para pintura	457 mm
Material do tubo extensor para pintura	Alumínio
Tensão	220 V~
Frequência	50 Hz/60 Hz
Garantia	6 meses

Tabela 3 – Características técnicas

9.2. Características técnicas da Pistola Metálica para Máquina de Pintura Airless MPA 120

Pistola Metálica para Máquina de Pintura Airless MPA 120	
Material	Metálico
Tipo de alimentação	Pressão
Pressão operacional	3.300 psi (lbf/pol ²)
Distância operacional	350 mm a 450 mm
Conexão de entrada	1/4" NPSM Macho

Tabela 4 – Características técnicas

10. Manutenção e Serviço

Para substituição de peças e partes, leve a máquina de pintura a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER. Para a conservação do equipamento, é recomendada a manutenção rotineira descrita neste manual.

Consulte nossa rede de assistentes técnicos credenciados em nosso site: www.vonder.com.br e encontre uma assistência técnica autorizada mais próxima da sua localidade.



ATENÇÃO:

- A armazenagem deve ser em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos;
- Mantenha a máquina de pintura elétrica protegida do sol, chuva e umidade;
- Sujeiras, ácidos e outras propriedades no ar não devem exceder as condições de normas de segurança do trabalho;.

11. Conjunto que acompanha a máquina de pintura

1 Mangueira de 15 metros

1 Pistola de pintura

1 Tubo extensor

12. Descarte



ATENÇÃO:

- Não descarte peças e partes do produto no lixo comum, procure separar e encaminhar para a coleta seletiva.
- Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

1. Orientações Gerais



LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA **MÁQUINA DE PINTURA AIRLESS MPA 120 VONDER**.

ATENCIÓN: *guarde el manual para una consulta posterior o para repararles las informaciones a otras personas que puedan operar el equipó. Proceda de acuerdo a las orientaciones de este manual.*

Estimado usuario:

Este manual contiene detalles de instalación, funcionamiento, operación y mantenimiento de la **MÁQUINA DE PINTURA AIRLESS MPA 120 VONDER**. Esta máquina de pintura eléctrica es indicada para aplicaciones profesionales de pinturas látex y esmalte a base sintética y a base de agua y pinturas automotoras.



ATENCIÓN:

EN CASO DE QUE ESTE EQUIPAMIENTO PRESENTE ALGÚN DESPERFECTO, ENVÍELO A LA ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADA VONDER MÁS PRÓXIMA.



ATENCIÓN:

AL UTILIZAR LA MÁQUINA DE PINTURA AIRLES MPA 120 VONDER DEBEN SER SEGUIDAS LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD CON EL FIN DE EVITAR RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA Y ACCIDENTES.

2. Símbolos

Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Manual de operaciones/instrucciones	Lea manual de operación / instrucción e instrucciones antes de utilizar el equipamiento.
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Riesgo de descarga eléctrica	Cuidado al utilizar, riesgo de descarga eléctrica
	Instrucciones de conexión eléctrica	Siga las instrucciones para la correcta instalación de la máquina.

Tabla 1 - Símbolos y sus significados

3. Instrucciones de seguridad

3.1. Seguridad en la operación



ATENCIÓN:

- No utilice el equipo antes de leer este manual de instrucciones;

- *Este aparato no se destina a la utilización por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, niños o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estas hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad.*
- *Mantenga esta máquina fuera del alcance de los niños;*
- *Mantenga el área de trabajo siempre limpia y organizada;*
- *Nunca exponga la máquina a la lluvia o ambientes húmedos;*
- *No moje la máquina;*
- *Si el equipo está fuera de servicio, mantenerla en un lugar limpio, bien ventilado y fuera del alcance de los niños;*
- *Nunca apunte la máquina de pintura para personas o animales;*
- *Cuando esté trabajando en ambientes externos, siempre verifique la dirección del viento, pues objetos cercanos pueden ser contaminados con el producto que está siendo pulverizado y/o pintado;*
- *Al trabajar en ambientes internos, asegúrese de que haya una ventilación adecuada y no permita que otras personas permanezcan en el ambiente hasta la total remoción de los olores provenientes de la pintura y/o pulverización;*



- *Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual) adecuados al usar la máquina de pintura Airless MPA 120;*



ATENCIÓN:

- *Este equipo, durante su uso, puede generar campos magnéticos, que eventualmente pueden interferir en aparatos marcapasos. Personas que poseen estos tipos de aparatos deben, antes de trabajar con esta máquina, buscar orientaciones médicas;*
- *Para garantizar la seguridad del equipo, utilice apenas repuestos y partes originales;*
- *Nunca sustituya repuestos o partes personalmente y tampoco le pida a otra persona que lo haga;*
- *Lleve siempre la Máquina de Pintura Airless VONDER a la Asistencia Técnica Autorizada más cercana;*
- *La caída brusca de la máquina podrá causarle daños a la misma;*
- *Al ocurrir una caída o quiebra de alguna parte de la máquina, desenchúfela inmediatamente;*
- *Ruido en exceso puede provocar daños a la audición. Utilice siempre protectores auriculares como forma de protección. No permita que otras personas permanezcan en el ambiente con ruido excesivo y sin uso de EPIs (Equipos de Protección Individual);*

3.2. Cuidados con la Manguera



ATENCIÓN:

- *Antes de utilizar el equipo, lea las notas de advertencia.*
- *No utilice la manguera de forma incorrecta: el uso o manejo inadecuado puede causar lesiones o daños graves al usuario y daños al equipo.*
- *Siempre apriete el conector de manguera con las llaves indicadas para esta tarea. No transporte y no puje la máquina por la manguera. Si la manguera está rota o desgastada, reemplace inmediatamente porque o no reemplazo puede causar daños o lesiones graves al operador.*
- *No exceda la presión máxima de trabajo de 3.000 lbf/pol² (PSI). Manejar la manguera y el tubo con cuidado para evitar la torsión, desgaste o cortes de esos itens. Si la manguera se tuerce antes de empezar a trabajar, primero corrija la posición, evitando torsión o esmagaduras. Evitar operar a altas temperaturas como las tuberías, motores, calentadores, etc.*
- *No exponga la manguera a temperaturas inferiores a -18 ° C o superiores a 82 ° C. No utilice la manguera para proteger cables eléctricos o mangueras de lavadoras de alta presión, entre otros.*
- *Antes de cada uso, revise toda la mangueras verificando si no hay cortes, grietas o abolladuras que surgen de*

movimientos en las articulaciones.

- Nunca use la manguera si cualquiera parte del reforzo trizado está expuesto.
- Si alguna de estas condiciones está presente, la manguera debe ser reemplazada inmediatamente.
- Nunca utilice cinta adhesiva u otro material similar para intentar reparar la manguera.
- No utilice la manguera con productos que sean incompatibles con el tubo, pistola y boquillas.
- Nunca intente realizar modificaciones en la manguera.

3.3. Seguridad en la conexión eléctrica



ATENCIÓN:

- Siga las instrucciones de abajo para la correcta instalación eléctrica de la máquina;
- Antes de conectar el equipo a la red eléctrica, verifique si la tensión de la red eléctrica es compatible con la tensión de la máquina;



ATENCIÓN - PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- El cable de alimentación eléctrica debe estar siempre en perfectas condiciones y sin ninguna avería o cualquier otra señal de desperfecto. Si se encuentra cualquier problema en el cable, envíe el equipo inmediatamente a la asistencia técnica autorizada más próxima;
- Nunca mueva el equipo agarrándolo por el cable eléctrico y nunca lo puje para desconectar del enchufe. Proteja el cable eléctrico o extensión del calor, aceite o superficies abrasivas y cortantes;
- Nunca utilice la máquina si el interruptor no funciona adecuadamente y tampoco realice “conexión directa”. Consulte la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana

ATENCIÓN: Para el uso de extensiones el grosor de los cables eléctricos aumenta de acuerdo al largo, para eso debe ser seguida la siguiente tabla:

Grosor	Largo máximo
1,0 mm ²	12,5 m
1,5 mm ²	20 m
2,5 mm ²	30 m

Tabla 2 – Grosor del cable de la extensión eléctrica

- Los enchufes de las extensiones deben ser mantenidos limpios y secos;
- Si alguna extensión es utilizada, los enchufes deben estar en un lugar seco, sin contacto con el agua;
- Extensiones inapropiadas y adaptaciones en los enchufes pueden resultar en riesgos de descarga eléctrica;
- Nunca toque el enchufe con guantes, manos y ropas mojadas o trabaje en ambientes inundados o bajo lluvia;
- Verifique si los cables eléctricos están correctamente conectados antes de conectar el equipo a la red eléctrica.

IMPORTANTE:

Antes del uso de cualquier equipo eléctrico, verifique las condiciones de la red de suministro eléctrico. Una red precaria puede influenciar el rendimiento o incluso dañar su equipo.

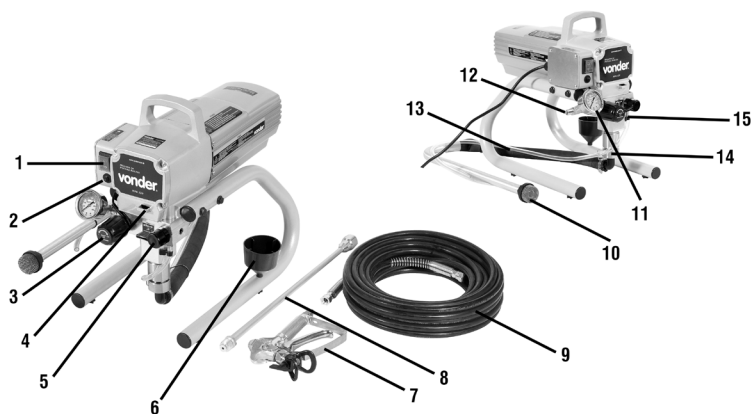
3.4. Inspección del equipo

Antes de cada uso, examine cuidadosamente la máquina de pintura, verificando si ella presenta alguna anomalía o no conformidad de funcionamiento. En caso de encontrar alguna anomalía o no conformidad, encamínela para una Asistencia Técnica Autorizada más próxima.

4. Ambiente

- La máquina de pintura debe estar instalada en un ambiente seco y limpio, sin presencia de materiales corrosivos, inflamables o gases explosivos;
- La máquina de pintura no debe ser expuesta a la lluvia.

5. Componentes



01 - Interruptor enciende/apaga

02 - Sensor térmico

03 - Control de la presión

04 - Entrada del aceite

05 - Palanca de descompresión/compresión

06 - Recipiente de goteo

07 - Pistola de pulverización

08 - Extensión

09 - Manguera

10 - Tubo de succión con pescador

11 - Manómetro

12 - Salida de fluido

13 - Manguera de retorno

14 - Encaje del tubo de succión con pescador

15 - Encaje manguera de retorno

6. Instalación eléctrica

ATENCIÓN:

- Este producto debe estar conectado a tierra. En el caso de ocurrir un corto-circuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico, suministrando un cable de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con cable con conexión tierra y un enchufe de conexión a tierra adecuado. El enchufe debe ser conectado a una toma de corriente debidamente instalada y la misma debe estar conectada a tierra, en conformidad con los códigos y normas locales.

- La instalación incorrecta del enchufe de conexión a tierra puede resultar en riesgo de choque eléctrico.



- Cuando fuera necesaria la reparación o sustitución del cable o del enchufe, el cable de conexión a tierra no debe ser conectado a ninguno de los terminales planos.
- El cable de aislación con superficie externa verde, con o sin rallas amarillas, es el cable de conexión a tierra.
- Cuando las instrucciones de conexión a tierra no son bien comprendidas o cuando hay dudas sobre el producto haber quedado debidamente conectado a tierra, pida ayuda a un electricista o reparador calificado.
- El enchufe suministrado no debe ser modificado. Si no encaja en la toma de corriente, pida ayuda a un electricista calificado para instalar una toma de corriente adecuada.
- Este producto debe ser utilizado con alimentación de 220 V~. Él posee un enchufe de conexión a tierra idéntico al ilustrado en la figura abajo. El cable del equipo incluye una conexión a tierra con un pin compatible.

IMPORTANTE: El producto solo debe ser conectado a una toma de corriente que tenga la misma configuración que el enchufe.



ATENCIÓN:

- No debe ser utilizado adaptador con este producto.



Figura 1 - Modelo del enchufe

IMPORTANTE: Extensiones más largas pueden reducir el desempeño del equipo.

7. Pistola

7.1. Componentes de la pistola

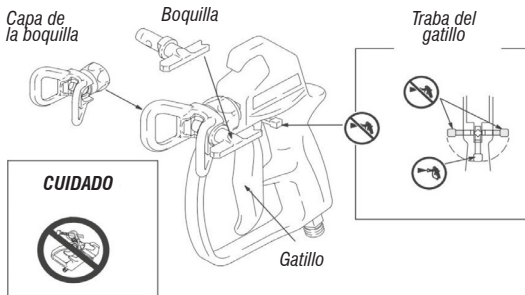


Figura 2 - Componentes de la pistola

7.2. Instalación de la boquilla

1. Coloque el manguito encostada en la parte plana del asiento de la boquilla (figura 3);

- Utilice la punta de la boquilla para guiar el asiento y el manguito hasta la tuerca de retención. Presione el asiento y el manguito en el lugar.

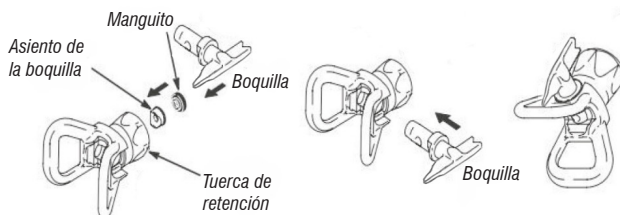


Figura 3 - Componentes de la boquilla

7.3. Colocación o troca del filtro de la pistola

- Trabe el gatillo;
- Desapriete y retire la manguera;
- Remueva el filtro;
- Cambie y reconecte la manguera.

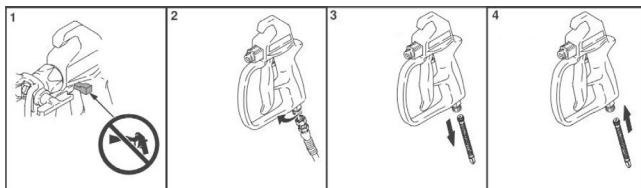


Figura 4 - Colocación o troca del filtro de la pistola

8. Instrucciones de operación

8.1. Manguera de alta presión, pistola de pulverización y aceite

- Instale el manómetro (11) en la salida del fluido (figura 5);
- Encaje la manguera de alta presión (9) en la salida del fluido junto al manómetro;
- En seguida, instale la pistola de pulverización (7) con la boquilla seleccionado en la manguera de alta presión;
- Apriete firmemente las tuercas de unión de la manguera de alta presión para que no corra riesgos de soltar;



Figura 5 - Instalación

5. Instale la manguera de succión en la posición 14, utilizando la traba que acompaña, para evitar que la misma se suelte e instale la manguera de retorno en la posición 15;



ATENCIÓN:

- ¡Nunca coloque el pescador en el suelo! Él debe ser colocado en el recipiente o en el goteo (6).

6. Antes del funcionamiento (diario) y/o a cada 8 horas trabajadas, es necesario colocar aceite multiuso (10 gotas aproximadamente) en el compartimento de entrada del aceite (4);

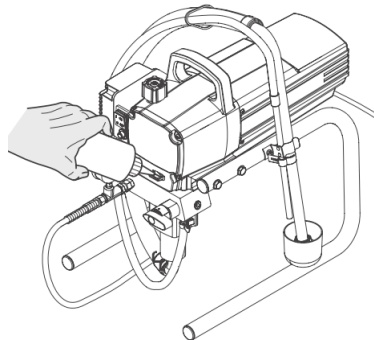


Figura 6 - Entrada del aceite

Colocando el equipo en funcionamiento con material de revestimiento:

1. Coloque el tubo flexible de succión (10) y el tubo de retorno (13) dentro de un recipiente con el solvente correspondiente (agua o solvente);
2. Gire el control de presión (3) para el valor mínimo;
3. Gire la palanca (5) para la posición "descompresión";
4. Presione el interruptor eléctrico ENCIENDE/APAGA (1);

5. *Aguarde hasta que burbujas de aire salgan por el tubo de retorno y que no haya más impurezas;*
6. *Cierre la palanca de descarga y coloque en la posición "compresión" (para pulverización/spray);*
7. *Presione varias veces el gatillo de la pistola de pulverización hasta que el solvente correspondiente salga de la pistola sin interrupción:*
8. *Coloque el tubo de succión en el balde con el revestimiento;*
9. *Accione nuevamente la pistola hasta aparecer el revestimiento;*
10. *Aumente la presión lentamente a través del control de presión. Verifique el estándar de pulverización y aumente la presión hasta la atomización estar correcta.*
11. *El equipo está listo para pulverizar.*

8.2. Alineando el espray

Un buen trabajo de pintura consiste en obtener una capa regular sobre toda la superficie. Esto es hecho con movimientos uniformes. Para tanto, mantenga el movimiento del brazo en un ritmo constante y mantenga la pistola la una distancia constante de la superficie:

1. *Pinte un abanico de prueba. Regule la presión para eliminar burbujas de aire;*
2. *Utilice un tamaño de boquilla menor si el regulaje de la presión no eliminar las extremidades acentuadas;*
3. *Sujete la pistola en la perpendicular, a una distancia de 25 cm a 30 cm de la superficie. Pinte con un movimiento para adelante y para atrás. Sobreponga en 50%;*
4. *Accione el gatillo de la pistola antes de iniciar el movimiento. Suelte el gatillo antes de parar.*

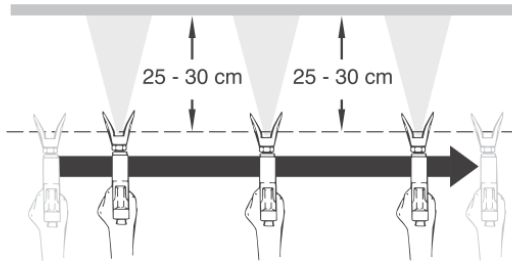


Figura 7 - Alineando el spray



ATENCIÓN:

No comience a pintar sin que el protector de la boquilla esté instalado. NUNCA accione la pistola a menos que la boquilla esté completamente rodada en la posición de pulverización o en la de desobstrucción. Bloquee SIEMPRE el dispositivo de seguridad del gatillo antes de remover, substituir o limpiar la boquilla.

8.3. Procedimiento de descompresión y de limpieza del equipo



Ejecute el Procedimiento de Descompresión siempre que parar de pintar y antes de dar inicio a los procedimientos de limpieza.

No direccione el chorro en dirección al cuerpo.

1. *Coloque el regulador de la presión (3) en el valor más bajo (figura 8);*

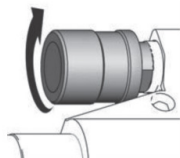


Figura 8 – Regulando la presión

2. Encienda el equipo, presionando el interruptor;

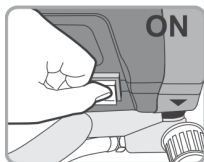


Figura 9 – Interruptor

3. Gire la boquilla para remover;

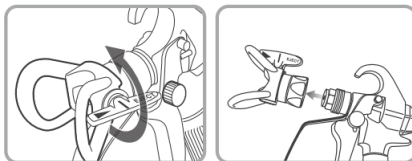


Figura 10 – Boquilla

4. Apoye la pistola (7) en la parte lateral de un recipiente metálico con conexión tierra. Accione la máquina para liberar la presión (figura 11);



Figura 11 – Accionando la máquina para liberar presión

5. Gire la válvula de seguridad para arriba. Se sospechar que la boquilla o el tubo flexible estuvieran obstruidos o que la presión no fuera completamente liberada, LENTAMENTE desapriete la tuerca de retención del protector de la boquilla o la tuerca de retención de la manguera para libertar la presión. En seguida, desapriete completamente (figura 12);



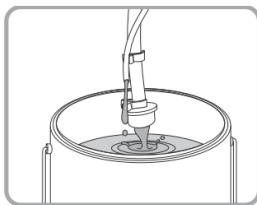
Figura 12 - Procedimiento de descompresión



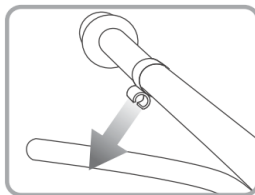
ATENCIÓN:

La limpieza garantiza un mejor funcionamiento y durabilidad de su equipo. Por eso, después de cada encerramiento, limpie el equipo. Continúe el proceso.

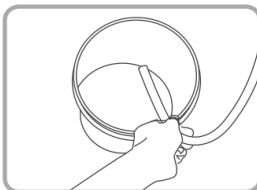
6. Alivie toda la presión y drene la tinta de los tubos;



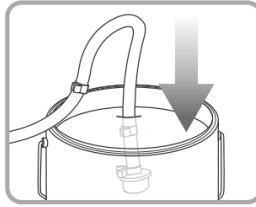
7. Separe los tubos;



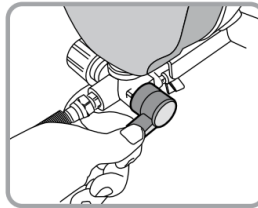
8. Coloque la manguera de retorno en un balde vacío (descarte del producto);



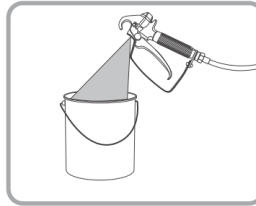
9. *Sumerja el tubo de succión en un recipiente con el solvente correspondiente;*



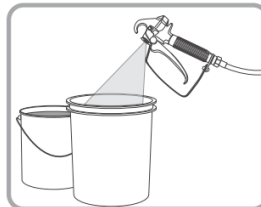
10. *Gire para el modo compresión/spray;*



11. *Presione el gatillo de la pistola de pulverización para bombear el restante del material del tubo de succión de la manguera de alta presión y de la pistola de pulverización para un recipiente abierto;*



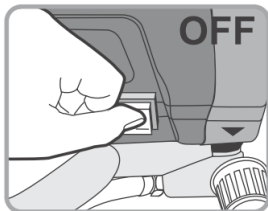
12. *Repita el proceso por 2 a 5 minutos cambiando los recipientes;*



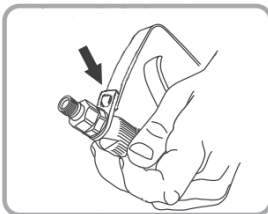
13. *Finalice la pulverización cuando percibir que el líquido sale transparente;*



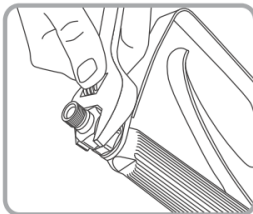
14. Suelte el gatillo, apague la alimentación y alivie la presión;



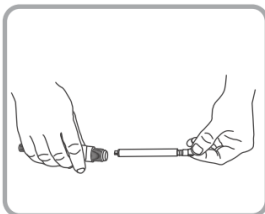
15. Empuje el protector del gatillo para retirarlo;



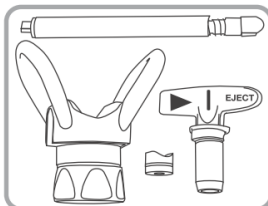
16. Desapriete la tuerca;



17. Remueva el filtro;



18. Limpie todas las piezas con agua tibia y con un pincel de cerdas.





ATENÇÃO:

Si fuera necesario, sustituya el filtro y la boquilla.

9. Características técnicas

9.1. Características técnicas de la Máquina de Pintura Airless MPA 120

Máquina de Pintura Airless MPA 120	
Código	62.20.001.220
Potencia del motor	1,2 hp / 900 W
Presión máxima	3.000 lbf/pol ² (PSI)
Caudal	2,2 L/min
Boquilla estándar	517 - Abanico: 25cm a 30 cm / espesor: 0,43 mm (0,017")
Conexión de la manguera	1/4" rosca NPSM
Largo de la manguera	15 m
Peso	15,5 kg
Cordón eléctrico	2,5 m
Largo del tubo extensor para pintura	457 mm
Material del tubo extensor para pintura	Aluminio
Tensión	220 V~
Frecuencia	50 Hz/60 Hz
Garantía	6 meses

Tabla 3 - Características técnicas

9.2. Características técnicas de la Pistola Metálica

Pistola Metálica para Máquina de Pintura Airless	
Código	62.20.120.111
Material	Metálico
Tipo de alimentación	Presión
Presión operacional	3.300 lbf/pol ² (psi)
Distancia operacional	350 mm a 450 mm
Conexión de entrada	1/4" NPSM Macho

Tabla 4 – Características técnicas

10. Mantenimiento y servicio

Para sustitución de piezas y partes el usuario debe llevar la Máquina de Pintura Eléctrica a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. Para la conservación del equipo es recomendada el mantenimiento rutinario descrita en este manual.

Consulte nuestra red de autorizadas en nuestro sitio web: www.vonder.con.br y encuentre una asistencia técnica autorizada más próxima de su localidad.



ATENCIÓN:

- El almacenaje debe ser en ambiente seco y aireado, libre de humedad y gases corrosivos;
- Mantenga la máquina de pintura eléctrica protegida del sol, lluvia y humedad;
- Suciedad, ácidos y otras propiedades en el aire no deben exceder las condiciones de normas de seguridad del trabajo;

11. Conjunto que acompaña la máquina

- 1 Manguera de 15 metros
- 1 Pistola de pintura modelo 818C
- 1 Tubo extensor de 457 mm de aluminio para pintura

12. Desechado



ATENCIÓN:

- No deseche los componentes eléctricos, electrónicos, piezas y partes del producto en la basura común. Procure separar y enviar para la recolección selectiva.
- Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva.

13. Certificado de garantía

La Máquina de Pintura Airles MPA 120 VONDER tiene garantía de 6 (seis) meses contra desperfectos de fabricación, a partir de la fecha de la compra, siendo 3 (tres) meses plazo de garantía legal (CDC) y 3 (tres) meses más concedidos por el fabricante. En caso de desperfecto, procure la Asistencia Técnica VONDER más próxima. En el caso de constatación de desperfecto por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.

LA GARANTIA OCURRIRÁ SIEMPRE EN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

El consumidor deberá presentar, obligatoriamente, la factura de compra del equipamiento y el certificado de garantía debidamente completo y sellado por la tienda donde el mismo fue adquirido.

PÉRDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

- 1) El incumplimiento y no obediencia de una o más de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:
 - En caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - En caso de que ocurra la conexión en tensión eléctrica diferente a la mencionada en el producto;
 - Falta de mantenimiento preventivo del equipamiento;
 - Instalación eléctrica y/o alargues deficientes/inadecuados.
- 2) Están excluidos de la garantía, el desgaste natural de piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipamiento o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
- 3) La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipamiento hasta la asistencia técnica más próxima, los costos serán de responsabilidad del consumidor.

vonder®

www.vonder.com.br
 O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.
 CNPJ: 76.635.689/0001-92
 Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Em caso de dúvidas ou sugestões entre em contato com a VONDER através do site: www.vonder.com.br

A **Máquina de Pintura Airless MPA 120 VONDER** possui garantida de 6 (seis) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 3 (três) meses concedidos pelo fabricante.

A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEGUINTESS CONDIÇÕES:

- O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
 - Falta de manutenção preventiva do equipamento;
 - Instalação e/ou extensões deficientes/inadequadas.
- Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, uso indevido, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	N° de série:	Tensão: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~	
Cliente:			
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:	
Fone/Teléfono:	E-mail:		
Revendedor:			
Nota fiscal N°/Factura n°:	Data da venda/Fecha venta: / /		
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:		
Carimbo da empresa/Sello empresa:			